



Совет Безопасности

Distr.: General
19 March 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 17 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить оценку работы Совета Безопасности в период председательствования в нем Китайской Народной Республики в феврале 2004 года (см. приложение). Эта оценка подготовлена под мою личную ответственность после консультаций с другими членами Совета.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Ван Гуаня**
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 17 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Оценка работы Совета Безопасности в период председательствования Китая (февраль 2004 года)

Введение

Под председательством Китайской Народной Республики в феврале 2004 года Совет Безопасности рассмотрел широкий круг вопросов, стоящих на его повестке дня, включая вопросы, касающиеся Кот-д'Ивуара, Косово, Кипра, Ирака, Демократической Республики Конго, миссии в Центральную Африку, Ближнего Востока/Палестины, Тимора-Лешти, Сомали, Грузии и Гаити. Благодаря сотрудничеству членов Совета и поддержке Секретариата работа Совета в феврале проходила плавно и упорядоченно с уделением должного приоритета некоторым наиболее выдающимся вопросам, но не забывая и о других вопросах, стоящих на повестке дня Совета.

В общей сложности в течение февраля Совет Безопасности провел 11 официальных заседаний и 9 раз собирался на неофициальные консультации. Он принял 3 резолюции и 2 заявления Председателя. Кроме того, Председатель выступил с 3 заявлениями для печати от имени Совета.

На своем веб-сайте (www.china-un.org) председательствующая страна публиковала регулярно и своевременно программу работы Совета, а также информацию о мероприятиях, проводившихся Советом в феврале.

Африка

Миссия в Центральную Африку

17 февраля Совет провел открытое заседание, посвященное очередному докладу Генерального секретаря относительно рекомендаций миссии Совета Безопасности в Центральную Африку (S/2004/52). Помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Тулиамени Каломох представил очередной доклад и вкратце проинформировал Совет о последних событиях в регионе. Члены Совета признали тот важный вклад, который миссия Совета Безопасности внесла в мирные процессы в Демократической Республике Конго и Бурунди, и приветствовали позитивное развитие событий в обеих странах. Они выразили надежду на то, что эти события помогут создать условия для созыва международной конференции по району Великих озер.

Кот-д'Ивуар

4 февраля Совет провел консультации по Кот-д'Ивуару. После консультаций Совет принял резолюцию 1527 (2004), в которой продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (МООНКИ) до 27 февраля 2004 года. После серии консультаций Совет 27 февраля единогласно принял резолюцию 1528 (2004), в которой постановил учредить Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ) начиная с 4 апреля 2004 года. Совет также постановил продлить срок действия мандата МООНКИ и полно-

мочия сил Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) до 4 апреля 2004 года и просил Генерального секретаря обеспечить к этой дате передачу ООНКИ полномочий МООНКИ и сил ЭКОВАС. Генеральный секретарь приветствовал принятие этой резолюции, заявив, что усиленное присутствие Организации Объединенных Наций будет благоприятствовать мирному процессу в Кот-д'Ивуаре, а также стабильности во всем субрегионе Западной Африки.

Демократическая Республика Конго

11 февраля Совет заслушал брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго Уильяма Лейси Суинга. Члены Совета выразили свое удовлетворение последними позитивными событиями в процессе установления мира и национального примирения, подчеркнув ту большую работу, которую предстоит проделать в течение периода, ведущего к национальным выборам, которые планируется провести в 2005 году. Они призвали международное сообщество оказывать содействие переходному правительству национального единства в его усилиях по осуществлению Глобального и всеобъемлющего соглашения. После заседания Председатель Совета выступил с заявлением для печати (см. добавление).

Сомали

25 февраля Совет провел консультации по Сомали, в ходе которых Представитель Генерального секретаря по Сомали Уинстон Табман проинформировал членов Совета о докладе Генерального секретаря от 12 февраля 2004 года (S/2004/115), а также о событиях, происшедших после отчетного периода, охватываемого в докладе Генерального секретаря. Члены Совета вновь заявили о своей твердой поддержке процесса национального примирения в Сомали, начатого под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития. Они приветствовали подписание 29 января 2004 года Заявления о согласовании различных вопросов, предложенных сомалийскими делегатами на Консультативном совещании по Сомали, как важный шаг на пути к прочному миру и примирению в Сомали и призвали сомалийские стороны закрепить уже достигнутые успехи. Они осудили тех, кто противодействует сомалийскому мирному процессу. Они также выразили серьезную озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в Сомали. По завершении консультаций Совет принял заявление Председателя по Сомали (S/PRST/2004/3).

Азия

Ирак

9 февраля Генеральный секретарь проинформировал Совет в ходе его консультаций о своем решении направить в Ирак миссию Организации Объединенных Наций по установлению фактов во главе с Лахдаром Брахими. Члены Совета выразили свою полную поддержку решения Генерального секретаря и свою уверенность в том, что миссия будет способствовать политическому процессу в Ираке.

24 февраля Совет заслушал брифинги постоянных представителей Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Се-

верной Ирландии в соответствии с пунктом 24 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности. В ходе своего брифинга Постоянный представитель Соединенных Штатов сосредоточил внимание на политических событиях в Ираке, а также на вопросах, связанных с безопасностью, разоружением и программой «нефть в обмен на продовольствие». Постоянный представитель Соединенного Королевства в ходе своего брифинга сосредоточил внимание на предоставлении основных услуг в Ираке и на вопросах, связанных с экономическим восстановлением, правами человека и правосудием в этой стране.

Поскольку доклад миссии по установлению фактов был предоставлен в распоряжение членов Совета до заседания, в ходе брифинга они приветствовали этот доклад и выразили признательность г-ну Брахими и его группе за их усилия. Они также подчеркнули необходимость соблюдения намеченного на 30 июня срока передачи суверенитета Ираку и заявили о поддержке более широкой роли Организации Объединенных Наций в политическом процессе в Ираке.

Тимор-Лешти

20 февраля Совет провел открытое заседание по Тимору-Лешти. Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Геэнно представил специальный доклад Генерального секретаря (S/2004/117). Заместитель Генерального секретаря отметил замечательные успехи, достигнутые в Тиморе-Лешти со времени создания Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ). Он также указал на то, что, хотя срок завершения действия мандата МООНПВТ приближается, цель достижения полной самообеспеченности со стороны Тимора-Лешти еще не реализована. Секретариат пришел к выводу о том, что дальнейшее присутствие миротворческой операции в течение дополнительного одногодичного «этапа консолидации» имеет существенно важное значение для укрепления и упрочения того, что достигнуто на сегодняшний день. Министр иностранных дел и сотрудничества Тимора-Лешти Жозе Рамуш-Орта присутствовал на заседании и призвал к сохранению миротворческого компонента в предлагаемой новой миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти. Члены Совета вновь заявили о своей поддержке Тимора-Лешти в его усилиях по созданию государства и согласились с предложением Генерального секретаря продлить мандат МООНПВТ на дополнительный год. В ходе этого заседания с заявлениями также выступили ряд стран, включая некоторых членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и представителя Сообщества португальскоязычных стран.

Ближний Восток

18 февраля Совет провел свой ежемесячный открытый брифинг о положении на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине. Специальный координатор по ближневосточному мирному процессу и Личный представитель Генерального секретаря Терье Рёд-Ларсен провел брифинг для Совета, в ходе которого заявил, что по-прежнему сохраняется возможность для возобновления мирного процесса, прежде всего на основе заявленной готовности обеих сторон разговаривать друг с другом. Он выразил надежду на то, что первая встреча между двумя премьер-министрами произойдет по возможности в ближайшее время. Он сказал, что план г-на Шарона в отношении одностороннего ухода не

может быть осуществлен в вакууме и что упорядоченный уход без сотрудничества со стороны Палестинского органа и без помощи со стороны международного сообщества маловероятен. Он призвал стороны воспользоваться той возможностью, которую даст возможное возобновление мирного процесса на основе инициативы в отношении ухода, и призвал «четверку» возобновить контакты со сторонами и оживить свои усилия. В ходе неофициальных консультаций, последовавших за брифингом, члены Совета в целом согласились с оценкой ситуации, данной Специальным координатором.

Европа

Кипр

В ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 9 февраля, Генеральный секретарь провел брифинг для Совета по кипрскому вопросу. Он информировал Совет о том, что после тщательного рассмотрения и тех обнадеживающих контактов по кипрскому вопросу, которые он имел в ходе и после его недавней поездки в Европу, он решил пригласить руководителей обеих сторон в кипрском вопросе вместе с представителями Греции, Турции и Соединенного Королевства в Нью-Йорк для встречи 10 февраля. Он надеялся, что после этой встречи стороны вернутся на остров для продолжения переговоров на основе пересмотренного плана, выдвинутого им 26 февраля 2003 года. Генеральный секретарь подчеркнул, что в интересах всех соответствующих сторон было бы разрешить этот вопрос до 1 мая 2004 года и что при наличии доброй воли и решимости всех сторон, а также твердой поддержки со стороны международного сообщества эта цель может быть достигнута. Члены Совета приветствовали и поддержали инициативу Генерального секретаря.

Грузия

26 февраля Совет по просьбе Постоянного представительства Грузии при Организации Объединенных Наций провел открытое заседание, в ходе которого президент Грузии Михаил Саакашвили рассказал Совету о последних событиях в стране, а также о его видении мирного процесса в Абхазии, Грузия.

Косово, Сербия и Черногория

6 февраля Совет провел открытое заседание по Косово, Сербия и Черногория. Специальный представитель Генерального секретаря и глава Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) Харри Холкери представил доклад Генерального секретаря (S/2004/71), посвященный осуществлению резолюции 1244 (1999) и деятельности МООНК с особым упором на осуществление временными институтами самоуправления восьми стандартов, установленных в рамках политики «сначала стандарты, затем статус». Он заявил Совету, что вскоре он представит план работы по осуществлению, в котором будут четко излагаться меры, необходимые для реализации этих стандартов. Члены Совета вновь заявили о своей поддержке многоэтнического всеохватывающего общества в Косово на основе резолюции 1244 (1999) и политики «сначала стандарты, затем статус». Они также заявили о своей поддержке обзорного процесса, начатого Специальным представителем.

В ходе заседания с заявлениями выступили помощник союзного министра по иностранным делам Сербии и Черногории и постоянные представители Албании и Ирландии (последний — от имени Европейского союза).

Гаити

В феврале Совет шесть раз собирался в ходе как неофициальных консультаций, так и официальных заседаний для обсуждения положения в Гаити.

18 февраля Председатель от имени Совета выступил с заявлением для печати (см. добавление), в котором выразил глубокую озабоченность в связи с расширяющимся насилием и ухудшением политической и гуманитарной обстановки в Гаити. Он осудил акты насилия и призвал всех, кто совершает их, немедленно прекратить такие акты. К правительству и оппозиции была обращена просьба начать диалог и преодолеть их разногласия мирным, демократическим путем с помощью конституционных средств.

25 февраля Совет заслушал брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам Кирана Прендергаста о самых последних изменениях в ситуации в Гаити. После брифинга Председатель выступил с еще одним заявлением для печати (там же). Он выразил сожаление по поводу решения оппозиции в Гаити отвергнуть План действий Организации американских государств (ОАГ) и Карибского сообщества (КАРИКОМ) и подчеркнул, что осуществление этого Плана открывает наилучшие возможности для урегулирования проблем в Гаити.

По просьбе правительства Ямайки от имени КАРИКОМ Совет провел 26 февраля открытое заседание. На заседании выступили министр иностранных дел и внешней торговли Ямайки К.Д. Найт и министр иностранных дел и общественных служб Багамских Островов Фредерик А. Митчел, а также представители других государств-членов. Министр иностранных дел Ямайки выразил надежду на то, что Совет Безопасности в ближайшее время санкционирует развертывание в Гаити миротворческой операции для содействия стабилизации обстановки и восстановления правопорядка. В конце заседания Совет принял заявление Председателя (S/PRST/2004/4), в котором выразил признательность и поддержку ОАГ и КАРИКОМ за их ведущую роль в усилиях по содействию мирному урегулированию и за их попытки восстановить доверие среди сторон, в частности посредством их Плана действий. Совет заявил, что он в срочном порядке рассмотрит варианты подключения международного сообщества, включая вариант с развертыванием международных сил в поддержку политического урегулирования в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

29 февраля Совет единогласно принял резолюцию 1529 (2004), в которой он уполномочил развертывание, на не более чем трехмесячный срок, Многонациональных временных сил в Гаити. Он заявил о своей готовности учредить в дальнейшем стабилизационные силы Организации Объединенных Наций и просил Генерального секретаря представить Совету, желательно в 30-дневный срок, рекомендации относительно размера, структуры и мандата таких сил. Он также приветствовал назначение Генеральным секретарем Специального советника по Гаити и просил Генерального секретаря разработать для Организации Объединенных Наций программу действий по содействию конституционному процессу и поддержке оказания гуманитарной и экономической помощи.

Добавление

Заявления для печати, сделанные Председателем Совета Безопасности в феврале 2004 года

Демократическая Республика Конго (11 февраля)

Члены Совета Безопасности заслушали сегодня утром брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго. Их воодушевили недавние позитивные события в процессе установления мира и национального примирения. Они вновь заявили о своей полной поддержке переходного правительства национального единства и усилий Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Члены Совета разделяют обеспокоенность, выраженную Международным комитетом по оказанию поддержки в переходный период в отношении той работы, которую необходимо проделать в преддверии национальных выборов, запланированных на 2005 год. Они подчеркнули необходимость осуществления процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции конголезских комбатантов и необходимость того, чтобы национальный координатор обеспечил единый подход переходного правительства национального единства, а также безотлагательность принятия существенно важных законов. Они также подчеркнули необходимость распространения государственной власти, реформы сектора безопасности, укрепления законности и экономической реконструкции, прекращения незаконной эксплуатации природных ресурсов и прекращения безнаказанности.

Члены Совета призвали международное сообщество оказывать содействие переходному правительству национального единства в его усилиях. В этой связи они приняли к сведению продемонстрированный прогресс и необходимые меры, согласованные на состоявшейся 9 февраля 2004 года встрече по вопросам реформы сектора безопасности, которые могут служить прочной основой для интеграции и перестройки вооруженных сил и полиции.

Гаити (18 февраля)

Члены Совета Безопасности выразили свою глубокую обеспокоенность по поводу расширяющегося насилия и политического кризиса на Гаити, которые ведут к ухудшению гуманитарной ситуации, включая гибель многих людей.

Члены Совета решительно осудили эти акты насилия и призвали всех тех, кто их совершает, положить конец таким действиям. Они также выразили свою глубокую обеспокоенность по поводу массовых нарушений прав человека, происходящих в Гаити.

Члены Совета призвали правительство президента Жана-Бертрана Аристиды и оппозицию восстановить доверие и возобновить диалог и преодолеть их разногласия мирным и демократическим путем с помощью конституционных средств.

Члены Совета высоко оценили работу, проводимую Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата, и настоятельно призвали всех, кого это касается, сотрудничать с ним.

Члены Совета Безопасности выразили свою решительную поддержку инициативам соответствующих региональных организаций, Карибского сообщества и Организации американских государств по прекращению этого кризиса.

Гаити (25 февраля)

Члены Совета Безопасности осуждают продолжающееся насилие и политический кризис в Гаити, которые приводят к гибели людей, ухудшению гуманитарной ситуации и нарушениям прав человека.

Члены Совета выражают сожаление по поводу решения оппозиции отвергнуть план действий Карибского сообщества и Организации американских государств и призывают правительство президента Жана-Бертрана Аристида и оппозицию принять и осуществить положения плана и соответствующих резолюций Организации американских государств. Осуществление плана дает наилучшую возможность для восстановления доверия и возобновления диалога и для урегулирования гаитянцами своих разногласий мирным, демократическим и конституционным путем.

Члены Совета настоятельно призывают международное сообщество откликнуться на серьезную гуманитарную ситуацию в Гаити. Они призывают все стороны в конфликте в Гаити содействовать распределению продовольствия и медикаментов, обеспечить, чтобы гуманитарная помощь достигала тех, кто нуждается в ней, и проявлять уважение к персоналу и средствам Организации Объединенных Наций, участвующим в этой деятельности.

Члены Совета призывают как правительство, так и вооруженных мятежников уважать права человека и прекратить использовать насилие для достижения политических целей. Те, кто виновен в нарушениях прав человека, должны быть привлечены к ответственности.

Члены Совета Безопасности будут по-прежнему пристально следить за ситуацией в Гаити.
